

PL

PL

PL



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 15.10.2010
KOM(2010) 568 wersja ostateczna

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/018 DE/Heidelberger
Druckmaschinen z Niemiec)**

UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹ umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego limitu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Zasady mające zastosowanie do wkładów z EFG zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji².

W dniu 27 maja 2010 r. Niemcy złożyły wniosek EGF/2010/018 DE/Heidelberger Druckmaschinen o wkład finansowy EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Heidelberger Druckmaschinen AG w Niemczech.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przekazania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA

Główne dane:	
Nr referencyjny EFG:	EGF/2010/018
Państwo członkowskie:	Niemcy
Artykuł 2	lit. a)
Główne przedsiębiorstwo	Heidelberger Druckmaschinen AG
Dostawcy i producenci produktów przetworzonych	0
Okres odniesienia:	26.1.2010 – 26.5.2010
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług:	1.1.2010
Data złożenia wniosku:	27.5.2010
Zwolnienia w okresie odniesienia:	1 212
Zwolnienia przed okresem odniesienia i po nim:	51
Łączna liczba zwolnień	1 263
Zwolnieni pracownicy, którzy mają być objęci pomocą:	1 181
Wydatki na zindywidualizowane usługi w EUR	12 202 392
Wydatki na wdrażanie EFG ³ w EUR	580 000
% wydatków na wdrażanie EFG:	4,5
Całkowity budżet w EUR:	12 782 392
Wkład z EFG w EUR (65 %):	8 308 555

¹ Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

² Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 27 maja 2010 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 1 lipca 2010 r.
2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją lub światowym kryzysem finansowym i gospodarczym

3. Aby ustalić związek między zwolnieniami pracowników a światowym kryzysem finansowym i gospodarczym, Niemcy wskazują na fakt, że w produkcji maszyn drukarskich powtórzyła się ogólna tendencja obecna w produkcji maszyn, w której w 2009 r. miał miejsce spadek zamówień spowodowany kryzysem. W Niemczech w kwietniu 2009 r. liczba zamówień na maszyny drukarskie była o 52,6 % niższa od poziomu zarejestrowanego w kwietniu 2008 r. Podobny spadek zaobserwowano w UE-27. W czwartym kwartale 2008 r. liczba zamówień na maszyny drukarskie w Niemczech była o 54 % niższa od poziomu z czwartego kwartału 2007 r. Jeśli chodzi o przedsiębiorstwo Heidelberger Druckmaschinen AG, łączna sprzedaż spadła o 22 % w drugim kwartale 2009 r. w porównaniu z tym samym przedziałem czasowym w 2008 r. i o 33 % w porównaniu z drugim kwartałem 2007 r.
4. Władze Niemiec twierdzą również, że z powodu kryzysu finansowego i gospodarczego na całym świecie znacznie zmniejszono wydatki na materiały drukowane, tj. produkt końcowy maszyn drukarskich, a w szczególności na materiały reklamowe. We wniosku przywołano dane z badania Nielsen Media research GmbH, które dowodzą spadku wydatków: w pierwszym półroczu 2009 r. wydatki na reklamę zmniejszono w Europie o ponad 9 % w porównaniu z tym samym okresem w 2008 r. W branży drukarskiej spadek ten doprowadził do mniejszego wykorzystania mocy produkcyjnych i dłuższego przestoju maszyn. W konsekwencji branża drukarska zareagowała drastycznymi cięciami wydatków kapitałowych, co z kolei wywołało negatywne skutki dla producentów maszyn drukarskich.

Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. a)

5. Niemcy złożyły wniosek na podstawie kryterium interwencji określonego w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, które nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień, w tym pracowników zatrudnionych u dostawców i producentów produktu przetworzonego, w okresie czterech miesięcy w jednym przedsiębiorstwie w państwie członkowskim.
6. We wniosku podano liczbę 1212 zwolnień w jednym przedsiębiorstwie – Heidelberger Druckmaschinen – podczas okresu odniesienia od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 26 maja 2010 r. Liczbę zwolnień obliczono zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień

7. Władze Niemiec twierdzą, iż mimo że już w przeszłości przedsiębiorstwo Heidelberger Druckmaschinen AG musiało sobie radzić ze spadkiem popytu z powodu jego cyklicznych wahań, aktualny spadek, będący skutkiem kryzysu

finansowego i gospodarczego, jest dla tego przedsiębiorstwa bezprecedensowy i nie można go było przewidzieć. W lipcu 2008 r. przedsiębiorstwo opracowało program dostosowawczy, w którym przewidziano cięcia kosztów w wysokości 100 mln EUR rocznie w celu zaradzenia spowolnieniu gospodarczemu. Po ogłoszeniu upadłości przez bank Lehman Brothers w Stanach Zjednoczonych i pogłębieniu się kryzysu finansowego przedsiębiorstwo Heidelberger Druckmaschinen AG zastosowało dalsze środki mające na celu zmniejszenie kosztów o 200 mln EUR rocznie. Środki te nie były jednak wystarczające i nie udało się zapobiec zwolnieniom dużej liczby pracowników, co było konieczne w celu dostosowania do nieprzewidzianego spadku popytu, który nastąpił w wyniku kryzysu finansowego i gospodarczego.

Dane identyfikacyjne zwalnających przedsiębiorstw oraz pracownicy, których dotyczy pomoc

8. We wniosku podano liczbę 1263 zwolnień ogółem w jednym przedsiębiorstwie – Heidelberger Druckmaschinen AG. Spośród nich 1212 przypadków miało miejsce w okresie odniesienia, a 51 przed tym okresem. Pomocą ma być objęte 1181 zwolnionych osób.

9. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Mężczyźni	1 023	86,6
Kobiety	158	13,4
Obywatele UE	1 150	97,4
Obywatele państw trzecich	31	2,6
Osoby w wieku 15-24 lat	179	15,2
Osoby w wieku 25-54 lat	967	81,9
Osoby w wieku 55-64 lat	35	2,9

W wyżej wymienionych kategoriach znajduje się 39 pracowników (3,3 %) z długotrwałymi dolegliwościami zdrowotnymi lub dotkniętych niepełnosprawnością.

10. Pod względem kategorii zawodów podział przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Przedstawiciele władz prawodawczych, wyżsi urzędnicy państwowi i kadra zarządzająca	2	0,2
Specjaliści	51	4,3
Technicy i inny personel średniego stopnia	138	11,7
Pracownicy biurowi	165	14,0
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	56	4,7
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	766	64,9
Pracownicy przy pracach prostych	3	0,2

11. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Niemcy potwierdziły, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz zapobiegania dyskryminacji była stosowana i nadal będzie stosowana na różnych etapach wdrażania EFG oraz w szczególności jego udostępniania.

Opis obszaru, którego to dotyczy, jego władz i zainteresowanych stron

12. Obszarem, którego dotyczy większość zwolnień, jest kraj związkowy Badenia-Wirtembergia, w szczególności miasta Heidelberg i Wiesloch w rejencji Karlsruhe, a także miasta Ludwigsburg i Amstetten. Pewna mała liczba zwolnień miała miejsca w pozostałych zakładach produkcyjnych w Brandenburgii i Nadrenii Północnej-Westfalii.
13. Do odpowiedzialnych organów należą: Agencje Pracy w Heidelbergu, Mannheim, Karlsruhe, Amstetten, Ludwigsburgu, Brandenburgii i Mönchengladbach, biuro centralne Federalnej Agencji Pracy (FAP), dyrekcja regionalna FAP w Badenii-Wirtembergii, Nadrenii Północnej-Westfalii i Berlinie-Brandenburgii, Ministerstwo Pracy, Polityki Społecznej, ds. Rodziny i Osób Starszych Badenii-Wirtembergii, Ministerstwo Pracy, Zdrowia i Polityki Społecznej Nadrenii Północnej-Westfalii oraz Ministerstwo Pracy, Polityki Społecznej, ds. Kobiet i Rodziny Brandenburgii. Innymi zainteresowanymi stronami są: organizacja IG Metall Heidelberg, przedsiębiorstwo Heidelberger Druckmaschinen AG, spółki transferowe (niem. *Transfergesellschaft*) Weitblick i DEKRA.

Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe

14. Władze Niemiec twierdzą, że zwolnienia w przedsiębiorstwie Heidelberger Druckmaschinen AG miały miejsce w czterech zakładach produkcyjnych w Badenii-Wirtembergii (w Wiesloch, Heidelbergu, Amstetten i Ludwigsburgu), w jednym zakładzie w mieście Brandenburg w Brandenburgii i w jednym zakładzie w Mönchengladbach w Nadrenii Północnej-Westfalii. Osiemset siedemdziesiąt zwolnień, tj. 70 % ogólnej liczby zwolnień w Heidelberger Druckmaschinen AG, miało miejsce w zakładach produkcyjnych podlegających regionalnej Agencji Pracy w Heidelbergu. Liczba 870 zwolnień odpowiada 7 % wszystkich zatrudnionych w branży produkcji maszyn i opłacających składki na ubezpieczenie społeczne na obszarze „Wielkiego Heidelbergu” (niem. *Großraum Heidelberg*).
15. Pod względem miejsca zamieszkania 58 % zwolnionych pracowników podlega Agencji Pracy w Heidelbergu, 10 % leży w kompetencji Agencji Pracy w Mannheim i Karlsruhe, natomiast pozostali podlegają 20 regionalnym Agencjom Pracy. Władze Niemiec utrzymują, że w najbardziej dotkniętych regionach, tj. w Heidelbergu, Mannheim i Karlsruhe, bezrobocie wzrosło od grudnia 2008 r. do marca 2010 r. odpowiednio o 12,4 %, 12,3 % i 15,6 %, przy czym wzrost ten był znacznie większy niż jego wartość w tym samym okresie na poziomie krajowym, wynosząca 3,7 %. Z powyższego wynika, że zwolnienia miały znaczny wpływ na regionalny poziom zatrudnienia.

Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych

16. Wszystkie wymienione środki składają się na skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług mających na celu ponowną integrację pracowników na rynku pracy.
- Świadczenie na okres poszukiwania pracy: zasiłek krótkoterminowy: rozwiązanie to ma służyć zapewnieniu źródła utrzymania pracownikom, którzy zdecydują się przystąpić do spółki transferowej⁴. Do celów wniosku o EFG zasiłek krótkoterminowy przyznaje się wyłącznie na okresy, w których zwolnieni pracownicy czynnie korzystają z aktywnych instrumentów rynku pracy przewidzianych w ramach spółki transferowej, w tym ze środków podjętych z ich własnej inicjatywy⁵.
 - Szkolenia umożliwiające uzyskanie kwalifikacji: są one przeznaczone przede wszystkim dla kategorii pracowników przemysłowych, w której miało miejsce najwięcej zwolnień. Jako że większość pracowników posiada już kwalifikacje zawodowe na odpowiednim poziomie, dzięki tym szkoleniom będą oni mogli je zaktualizować i skonsolidować. Szkolenia oparte są na analizie profilu pracownika i rozmowach wstępnych. Przewidziano tu szkolenia indywidualne i grupowe. m.in. w następujących dziedzinach: projektowanie wspomagane komputerowo (CAD), komputerowe sterowanie urządzeń numerycznych (CNC), frezowanie i toczenie, szkolenie specjalistyczne w zakresie elektrotechniki, hydrotechniki i pneumatyki, zarządzanie projektami, organizacja pracy, marketing bezpośredni i zarządzanie jakością.
 - Prowadzenie kursów umożliwiających uzyskanie kwalifikacji: obejmuje ono wskazanie indywidualnego sposobu reintegracji pracowników oraz określenie ich potrzeb w zakresie rozwijania kwalifikacji. Zadaniem osoby prowadzącej jest wskazanie możliwości szkolenia dostępnych w regionie pracownika, odpowiadających jego potrzebom w zakresie kwalifikacji zasygnalizowanym na etapie doradztwa.
 - Warsztaty/zajęcia grupowe (peer groups): obok zajęć dla bardziej tradycyjnych docelowych grup pracowników w wieku ponad 40 -50 lat i migrantów, organizuje się również zajęcia dla pracowników, którzy od niedawna pracują w przedsiębiorstwie w ramach przyuczenia do zawodu. Osoby te mają małe doświadczenie zawodowe oprócz tego uzyskanego w trakcie przyuczenia do zawodu. Dzięki intensywnej wymianie doświadczeń w grupie rówieśniczej otrzymują one praktyczne porady dotyczące swojej kariery zawodowej, a także możliwości dalszego rozwoju perspektyw zawodowych.

⁴ Zgodnie z wyjaśnieniami zawartymi w SEC(2007)1142 dotyczącymi wniosku EGF/2007/003 DE/BenQ „spółka transferowa” (niem. *Transfergesellschaft*) to ustanowiony prawem niemieckim podmiot, który może zostać powołany w przypadku zmian strukturalnych i będących ich następstwem zwolnień. Rozwiązanie w postaci spółki transferowej pozwala na systematyczne przygotowanie zwolnionych pracowników do podjęcia pracy na nowo, dzięki szkoleniom oraz działaniom z zakresu podnoszenia kwalifikacji i przebiegu rekrutacji.

⁵ Ocena udziału środków podjętych z własnej inicjatywy w ramach spółki transferowej oparta jest na badaniu przeprowadzonym na Uniwersytecie w Duisburgu-Essen, w Instytucie Pracy i Kwalifikacji pt.: „Aktivität von Teilnehmern in der Transfergesellschaft – Ergebnisse der Befragung von EGF-geförderten Teilnehmern der Nokia-Transfergesellschaft, Bochum”, Duisburg, październik 2009 r.

- Poradnictwo w zakresie mobilności międzynarodowej: jego celem jest przygotowanie chętnych osób do starania się o pracę za granicą i obejmuje m.in. szkolenie językowe, targi pracy, szkolenie w zakresie kwestii międzykulturowych, a także tłumaczenie dokumentów niezbędnych przy staraniu się o pracę. W przypadku pracowników z Mönchengladbach szczególną uwagę poświęca się możliwościom zatrudnienia pracowników o profilu technicznym na sąsiedzkim rynku pracy w południowo-zachodnich regionach Królestwa Niderlandów.
 - Szczegółowe poradnictwo w zakresie zakładania własnego przedsiębiorstwa: obejmuje ono wsparcie w planowaniu działalności, zakładaniu i finansowaniu nowego przedsiębiorstwa, a także specjalistyczne poradnictwo w kwestiach prawnych, podatkowych, dotyczących marketingu, pozyskiwania klientów, kalkulacji kosztów i bankowości.
 - Badania rekrutacyjne: we współpracy z potencjalnymi pracodawcami prowadzone są badania rekrutacyjne mające wyłonić najbardziej odpowiednich kandydatów na określone stanowiska oraz określić ich potrzeby szkoleniowe pod kątem konkretnych stanowisk pracy. Środek ten obejmuje również prowadzenie baz danych o pracodawcach, dostępnych dla zwolnionych pracowników jako pomoc w ich własnych poszukiwaniach pracy.
 - Dodatek na pokrycie wydatków związanych z przesiedleniem ma on na celu zachęcenie zwolnionych pracowników do podjęcia pracy, która wymaga zmiany miejsca zamieszkania. Dodatek ten jest również wypłacany, kiedy pracownik decyduje się podjąć pracę w innym państwie europejskim.
 - Doradztwo i wsparcie w przypadku podjęcia nowej pracy lub nieznaalezienia zatrudnienia: spółka transferowa zapewnia opiekę pracownikom na etapie dostosowywania się do nowo podjętej pracy. W ramach tego środka przewidziano również wsparcie dla tych pracowników, którzy po rozwiązaniu spółki transferowej nie znajdą nowej pracy. W celu zapewnienia ciągłości działań podejmowanych w kierunku znalezienia zatrudnienia pracownicy ci będą objęci taką samą siecią mentoringu, jak w ramach spółki transferowej, przez okres maksymalnie sześciu miesięcy po rozwiązaniu spółki transferowej.
17. Wydatki na wdrożenie EFG, zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006, obejmują działania w zakresie zarządzania, dostarczania i upowszechniania informacji, a także działania kontrolne.
18. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze Niemiec są aktywnymi instrumentami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Niemiec szacują łączne koszty tych usług na 12 202 392 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 580 000 EUR (tj. 4,5 % łącznej kwoty). Niemcy wnioskują o przyznanie wkładu z EFG w łącznej wysokości 8 308 555 EUR (65 % łącznych kosztów).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) w EUR

		działaniem w EUR	
Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Świadczenie na okres poszukiwania pracy: zasiłek krótkoterminowy (<i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i>)	1 181	6 722	7 938 682
Szkolenia umożliwiające uzyskanie kwalifikacji (<i>Qualifizierungen</i>)	553	3 683	2 036 699
Prowadzenie kursów umożliwiających uzyskanie kwalifikacji (<i>Qualifizierungsmanagement</i>)	553	251	138 803
Warsztaty/zajęcia grupowe (<i>peer groups</i>)	235	772	181 420
Poradnictwo w zakresie mobilności międzynarodowej (<i>Internationale Beratung</i>)	250	347	86 750
Szczegółowe poradnictwo w zakresie zakładania własnego przedsiębiorstwa (<i>Vertiefte Existenzgründerberatung</i>)	92	1 967	180 964
Badania rekrutacyjne (<i>Stellenresearch</i>)	880	493	433 840
Dodatki na pokrycie wydatków związanych z przesiedleniem (<i>Mobilitätshilfen</i>)	66	3 209	211 794
Doradztwo i wsparcie w przypadku podjęcia nowej pracy lub nieznalezienia zatrudnienia (<i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und Arbeitslosigkeit</i>)	1 120	887	993 440
Zindywidualizowane usługi razem			12 202 392
Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Wydatki na wdrożenie EFG razem			580 000
Szacunkowe koszty ogółem			12 782 392
Wkład z EFG (65 % kosztów łącznych)			8 308 555

19. Niemcy potwierdzają, że opisane powyżej środki stanowią uzupełnienie działań finansowanych z funduszy strukturalnych, w szczególności certyfikowanych programów szkoleniowych w ramach EFS na rzecz kwalifikacji, prowadzonych w

ramach programu federalnego ESF-BA. Władze Niemiec wprowadziły konieczne procedury kontroli, aby wyeliminować ryzyko podwójnego finansowania.

Termin (terminy), od którego (których) rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami

20. Niemcy rozpoczęły świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG w dniu 1 stycznia 2010 r. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

Procedury konsultacji z partnerami społecznymi

21. Federalne Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej odbyło wiele rozmów z podmiotami zaangażowanymi w działalność przedsiębiorstwa Heidelberger Druckmaschinen AG, aby rozważyć możliwości wsparcia z EFG i osiągnąć porozumienie w sprawie głównych składników tego wsparcia. W tych konsultacjach wzięli również udział przedstawiciele federalnej Agencji Pracy, organizacji IG Metall i Ministerstw Pracy krajów związkowych.
22. Władze Niemiec potwierdziły, że wymogi dotyczące zwolnień zbiorowych określone w prawie krajowym i prawie wspólnotowym zostały spełnione.

Informacje o działaniach, które są wymagane zgodnie z prawem krajowym lub zgodnie z układami zbiorowymi

23. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze Niemiec we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub umowami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
 - udowodniły, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
 - potwierdziły również, że wspomniane działania spełniające kryteria dofinansowania nie są dofinansowywane z innych instrumentów finansowych Wspólnoty.

Systemy zarządzania i kontroli

24. Niemcy poinformowały Komisję, że zarządzanie i nadzór nad wkładem finansowym będą leżeć w gestii tych samych organów, które są odpowiedzialne za zarządzanie i nadzór nad środkami z Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) w tym państwie. Instytucją zarządzającą będzie jednostka federalnego Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej (*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*) o nazwie „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3”, natomiast instytucją nadzorującą będzie jednostka o nazwie „Organisationseinheit Prüfbehörde”.

Finansowanie

25. Na podstawie wniosku złożonego przez Niemcy proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług wynosi 8 308 555 EUR, co stanowi 65 % łącznych kosztów. Przydział środków z funduszu, o jakie występuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Niemcy.
26. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
27. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie w dalszym ciągu ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
28. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej co do konieczności wykorzystania EFG oraz wymaganej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków na odpowiednim szczeblu politycznym, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W przypadku braku zgody jednego z tych organów zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.
29. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2010 r. szczegółowych środków na zobowiązania i środków na płatności, zgodnie z wymogami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

Źródła środków na płatności

30. W aktualnym stanie wdrożenia przewiduje się, że środki na płatności dostępne w 2010 r. w ramach pozycji w budżecie 01.0404 „Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji — Program na rzecz przedsiębiorczości i innowacji” nie zostaną w pełni wykorzystane w tym roku.
31. Wskazana pozycja obejmuje wydatki związane z wdrożeniem instrumentu finansowego tego programu, którego głównym celem jest ułatwienie dostępu MŚP do finansowania. Stwierdzono różnicę w czasie między datą przekazania środków na rachunki powiernicze zarządzane przez Europejski Fundusz Inwestycyjny i datą wypłacenia ich beneficjentom. Kryzys finansowy wywarł istotny wpływ na prognozy w zakresie wypłat w 2010 r. W konsekwencji, aby uniknąć nadwyżek na rachunkach powierniczych, metodyka obliczania środków na płatności została zmieniona, z uwzględnieniem spodziewanych wypłat. Kwota 8 308 555 EUR może zostać zatem udostępniona do transferu.

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2010/018 DE/Heidelberger
Druckmaschinen z Niemiec)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁶, w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji⁷, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej⁸,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Zakres zastosowania EFG został rozszerzony w odniesieniu do wniosków przedłożonych po dniu 1 maja 2009 r. i obejmuje również pomoc dla pracowników zwolnionych na skutek globalnego kryzysu finansowego i gospodarczego.
- (3) Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pozwala uruchomić środki z EFG w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (4) W dniu 27 maja 2010 r. Niemcy przedłożyły wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie Heidelberger Druckmaschinen i uzupełniły go dodatkowymi informacjami do dnia 1 lipca 2010 r. Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu

⁶ Dz.U. L 139 z 14.6.2006, s. 1.

⁷ Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

⁸ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

finansowego. Komisja wnioskuje zatem o uruchomienie środków w wysokości 8 308 555 EUR.

- (5) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy dla wniosku złożonego przez Niemcy.

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W ogólnym budżecie Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010 uruchamia się środki Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 8 308 555 EUR w formie środków na zobowiązania i na płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w [...] dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący